

ANAMNÈSE

Formule 1

Il est grand, le mystère de la foi :

R/. Nous **annonçons** ta mort, Seigneur Jésus, nous **proclamons** ta résurrection, nous attendons ta venue dans la gloire.

Formule 2

Acclamons le mystère de la foi :

R/. Quand nous mangeons ce Pain et buvons à cette Coupe, nous annonçons ta mort, Seigneur ressuscité, et nous attendons que tu viennes.

Formule 3

Qu'il soit loué, le mystère de la foi :

R/. Sauveur du monde, sauve-nous ! Par ta croix et ta résurrection, tu nous as libérés.

Ou bien:

Proclamons le mystère de la foi :

R/. Gloire à toi qui étais mort, gloire à toi qui es vivant, notre Sauveur et notre Dieu : viens, Seigneur Jésus !

CHANT DE FRACTION

Agneau de Dieu, qui enlèves **les péchés** du monde, prends pitié de nous. (bis)

Agneau de Dieu, qui enlèves **les péchés** du monde, donne-nous la paix.

Voici l'Agneau de Dieu, voici celui qui enlève les péchés du monde. Heureux les invités au repas des noces de l'Agneau !

R/ Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir ; mais dis seulement une parole, et je serai guéri.



RITE DE CONCLUSION

Le Seigneur soit avec vous.

R/. Et avec votre esprit.

Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, et le Fils, et le Saint-Esprit.

R/. Amen.

Allez, dans la paix du Christ !

Ou bien:

Allez porter l'Évangile du Seigneur !

Ou bien:

Allez en paix, glorifiez le Seigneur par votre vie !

Ou bien:

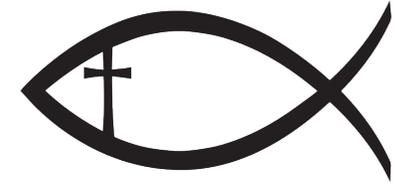
Allez en paix !

R/. Nous rendons grâce à Dieu.



La Messe :

de nouvelles traductions



ACTE PÉNITENTIEL

Frères et sœurs, préparons-nous à célébrer *le mystère de l'Eucharistie, en reconnaissant que nous avons péché.*

Formule 1

Je confesse à Dieu tout-puissant, je reconnais **devant vous, frères et sœurs**, que j'ai péché en pensée, en parole, par action et par omission ;

On se frappe la poitrine en disant:

oui, j'ai vraiment péché.

C'est pourquoi je supplie la **bienheureuse** Vierge Marie, les anges et tous les saints, et vous aussi, **frères et sœurs**, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Formule 2

Prends pitié de nous, Seigneur.

R/. Nous avons péché contre toi.

Montre-nous, Seigneur, ta miséricorde.

R/. Et donne-nous ton salut.

Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde ; qu'il nous pardonne nos péchés et nous conduise à la vie éternelle.

R/. Amen.

Pour les formules 1 et 2 s'ensuit le chant du Kyrie eleison.

Formule 3

Seigneur Jésus, *envoyé pour guérir les cœurs qui reviennent vers toi* : Seigneur, prends pitié.

R/. Seigneur, prends pitié.

Ô Christ, *venu appeler les pécheurs* : ô Christ, prends pitié.

R/. Ô Christ, prends pitié.

Seigneur, *qui sièges à la droite* du Père où tu intercèdes pour nous : Seigneur, prends pitié.

R/. Seigneur, prends pitié.

GLOIRE À DIEU

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,
et paix sur la terre aux hommes, qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,
nous te glorifions, nous te rendons grâce,
pour ton immense gloire, Seigneur Dieu, Roi du ciel,
Dieu le Père tout-puissant.
Seigneur Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;
toi qui enlèves **les péchés** du monde, prends pitié de nous ;
toi qui enlèves **les péchés** du monde, reçois notre prière ;
toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.
Car toi seul es Saint, toi seul es Seigneur,
toi seul es le Très-Haut :
Jésus Christ, avec le Saint-Esprit
dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

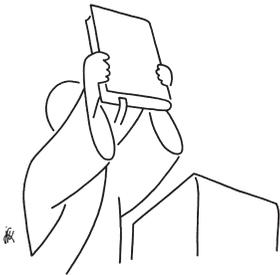
PRIÈRE D'OUVERTURE

Prions le Seigneur.

Doxologie :

*Par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur,
qui vit et règne avec toi dans l'unité du Saint-Esprit,
Dieu, pour les siècles des siècles.*

R/ Amen.



LITURGIE DE LA PAROLE

SYMBOLE DE NICÉE-CONSTANTINOPLE

Je crois en un seul Dieu,
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre,
de l'univers visible et invisible.
Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ,
le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles :

Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière,
vrai Dieu, né du vrai Dieu,
Engendré, non pas créé, **consubstantiel au Père**,
et par lui tout a été fait.
Pour nous les hommes, et pour notre salut,
il descendit du ciel ;
Aux mots qui suivent, tous s'inclinent jusqu'à : s'est fait homme.
Par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie,
et s'est fait homme.
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.
Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures,
et il monta au ciel ; il est assis à la droite du Père.
Il reviendra dans la gloire,
pour juger les vivants et les morts ;
et son règne n'aura pas de fin.
Je crois en l'Esprit Saint,
qui est Seigneur et qui donne la vie ;
il procède du Père et du Fils ;
Avec le Père et le Fils,
il reçoit même adoration et même gloire ;
il a parlé par les prophètes.
Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.
Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.
J'attends la résurrection des morts,
et la vie du monde à venir. Amen.

SYMBOLE DES APÔTRES

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre.
Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur,
Aux mots qui suivent, tous s'inclinent jusqu'à : Vierge Marie.
qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie,
a souffert sous Ponce Pilate,
a été crucifié, est mort et a été enseveli,
est descendu aux enfers,
le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux,
est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant,
d'où il viendra juger les vivants et les morts.
Je crois en l'Esprit Saint,
à la sainte Église catholique, à la communion des saints,
à la rémission des péchés,
à la résurrection de la chair,
à la vie éternelle. Amen.

LITURGIE EUCHARISTIQUE

PRÉPARATION DES DONNS

Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers : nous avons reçu de ta bonté le pain que nous te présentons, fruit de la terre et du travail des hommes; il deviendra pour nous le pain de la vie.
R/. Béni soit Dieu, maintenant et toujours !

Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers : nous avons reçu de ta bonté le vin que nous te présentons, fruit de la vigne et du travail des hommes; il deviendra pour nous le vin du Royaume éternel.
R/. Béni soit Dieu, maintenant et toujours !

PRIÈRE SUR LES OFFRANDES

Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.
Le peuple se lève et répond :
R/. Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.

Ou bien :

Prions ensemble, au moment d'offrir le sacrifice de toute l'Église.
R/. Pour la gloire de Dieu et le salut du monde.

